

MEDIALAB
PRADO



DataLab

VISUALIZAR'17

Migraciones

15-30 septiembre

- sep 15th-16th

porCausa
Investigación y periodismo



MADRID

Medialab-Prado

Medialab-Prado es un laboratorio ciudadano de producción, investigación y difusión de proyectos culturales que explora las formas de experimentación y aprendizaje colaborativo que han surgido de las redes digitales. Es un proyecto perteneciente al Área de Gobierno de Cultura y Deportes (antes Área de Las Artes, Deportes y Turismo) del Ayuntamiento de Madrid.

Medialab-Prado is a citizen laboratory for the production, research and dissemination of cultural projects that explores the forms of experimentation and collaborative learning that have emerged from digital networks. Medialab-Prado is a public institution that belongs to the Department of Culture and Sports (the former the Arts, Sports and Tourism Department) of Madrid's City Council.



Visualizar es un evento organizado por DataLab, el Laboratorio de Datos de Medialab-Prado.

Visualizar is organized by DataLab, the Data Laboratory of Medialab-Prado.

VISUALIZAR

Visualizar es un taller internacional de prototipado de proyectos de visualización de datos de Medialab-Prado. Este año se cumple el décimo aniversario –que no la décima edición– de este proyecto que pretende “atender a la disciplina de la visualización de datos, un elemento transversal que utiliza el inmenso poder de comunicación de las imágenes para explicar de manera comprensible las relaciones de significado, causa y dependencia que se pueden encontrar entre las grandes masas abstractas de información que generan los procesos científicos y sociales”.

Desde 2007, el programa Visualizar de Medialab Prado investiga las implicaciones sociales, culturales y artísticas de la cultura de los datos, y propone metodologías para hacerlos más comprensibles y abrir caminos para la participación y la crítica.

Visualizar is an international workshop prototyping for Medialab-Prado data visualization projects. This year we celebrate the 10th anniversary - not the tenth edition - of this project, which aims to “attend to the discipline of data visualization, a transversal element that uses the immense power of communication of images to understandably explain the relationships of meaning, cause and dependence that can be found among the great abstract masses of information generated by scientific and social processes”.

Since 2007, Visualizar has been investigating the social, cultural and artistic implications of data culture, and has proposed methodologies to make them more comprehensible and to open up diverse ways for participation and criticism.

VISUALIZAR'17:

Migraciones

Migración, según la RAE, viene del latín *migratio*, -ōnis. Hace referencia al viaje periódico que hacen las aves o los peces, al desplazamiento geográfico de individuos o grupos por causas económicas o sociales, al paso de archivos y datos de un sistema a otro, o bien al desplazamiento de una sustancia química.

Bajo la polisemia de ese concepto se presenta Visualizar'17 en su décimo aniversario con un taller dedicado a las Migraciones que se desarrollará del 15 al 30 de septiembre en Medialab-Prado, organizado en colaboración con PorCausa. En él participan ocho proyectos que recogen alguna de las acepciones del término migración.

Entre ellas, la visualización de la fuga de cerebros por la crisis, la migración de contenidos y datos de la web, la travesía que recorren los alimentos hasta tu despensa o el camino de los menores desplazados por la guerra en Siria. Ese es el punto de partida de algunos de los proyectos seleccionados para esta nueva edición.

VISUALIZAR'17:

Migrations

The word migration, according to the SAR, comes from the Latin migratio, -?nis. It refers to the periodic travel of birds or fish, the geographical movement of individuals or groups for economic or social reasons, the transfer of files and data from one system to another, or the movement of a chemical substance.

Visualizar' 17 is presented under the polysemy of this concept on its tenth anniversary with a workshop dedicated to migration that will take place from 15 to 30 September in Medialab-Prado, organized in collaboration with PorCausa. Eight projects are involved in this project, which include some of the meanings of the term migration.

These include visualizing the brain drain caused by the crisis, the migration of content and data from the web, the journey through food to your pantry or the path of children displaced by the war in Syria. This is the starting point for some of the projects selected for this new edition.

EQUIPO / TEAM

Organización

Adolfo Antón Bravo / responsable del Datalab /

@datalabx @adolflow

Elena Cabrera / directora del área de periodismo de

PorCausa.org / @elenac

Mediación y comunicación

Julián Pérez / artista visual / @largoocreatura

Sara Calvo Tarancón / periodista / @Sara_Ct

Ignacio Azcona / periodista / @nko_ozm

Irene Yagüe / periodista audiovisual

Mercedes Bilbao / relaciones públicas

Sandra Sánchez Merinero / periodista de datos /

@_sandrasm_

María Navarro / periodista / @mariapuntos

Ponentes

Julie Freeman / artista con datos, miembro del Open

Data Institute y fellow de TED / @misslake

Alison Killing / arquitecta y artista visual, fellow de TED /

@alisonkilling

Alba G. Corral / artista visual / @albagcorral

Lucila Rodríguez-Alarcón / directora general de

Porcausa.org / @lularoal

Pau García y Pol Trías Coca / Domestic Data Streamers

Gonzalo Fanjul / director del área de investigación de PorCausa.org / [@GonzaloFanjul](#)

José Luis de Vicente / fundador de Visualizar / [@jldevicente](#)

Álvaro Anguix y Javier Rodrigo / asociación gvSIG

Elena Silvestrini / responsable del Transeuropa Festiva

José Luis Esteban Aparicio / miembro de Haskell Group Madrid

Yuri Engelhardt / responsable académico de GeoVisual Lab y DataVisLab de la Universidad de Twente / [@yuriengelhardt](#)

Mentorías

Samuel Granados / editor gráfico en The Washington Post / [@samugranados](#)

Hannah Williams / diseñadora gráfica (Code For Southafrica y School of Data) / [@littlemnsnimbus](#)

Carlos Gil-Bellosta / estadístico y data scientist / [@gilbellosta](#)

Beatriz Martínez / visualizadora de datos / [@maritrinez](#)

Alejandro Zappala / cartógrafo / [@alayzappala](#)

Pablo Martín / hacker cívico / [@pr3ssh](#)

Jesús David Navarro Rodríguez / diseñador gráfico / [@jesusda](#)

Sergio Galán / diseño de interacción / [@sergioeclectico](#)

Ignasi Alcalde / formador en visualización de datos / [@ignasialcalde](#)

Daniel Mery / programador y responsable de Haskell Group Madrid / [@dmery](#)

Juan Antonio Lleó / artista y responsable de Haskell Group Madrid / [@juan_a_lleo](#)

Martín Nadal / artista e investigador / [@muimota](#)

PROYECTOS PROJECTS VISUALIZAR'17

Planeta excedencia

María Llop / Madrid, España - Spain



En España, hay trabajadores que migran al planeta de la excedencia para cuidar de sus hijos. En ocasiones, es un viaje sin retorno. Este proyecto quiere visualizar esta realidad y analizar cuánto de voluntaria es esta opción para conciliar la vida laboral y la familiar. Preguntaremos a los datos disponibles y diseñaremos una encuesta que nos dé nuevas pistas.

Leave of absence planet

In Spain, there are workers who migrate to the planet of leave to take care of their children. Sometimes it's a journey without return. This project wants to visualize this reality and analyze how much of a volunteer is this option to reconcile work and family life. We will ask the available data and design a survey that will give us new clues.

Agrega.la

Adriano Belisario /
Rio de Janeiro, Brasil - *Brazil*



Agrega.la es una red presente en Brasil, Argentina, Colombia y México que tiene como objetivo promover la visibilización de contenidos y acciones entre medios independientes, libres o comunitarios que no cuentan con la misma difusión e impacto que la de los medios masivos o tradicionales. A través de su plataforma se copia y libera la información contenida en posts de RRSS, universalizando un contenido que, de otra forma, permanecería cautivo.

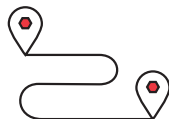
Agrega. la is a network present in Brazil, Argentina, Colombia and Mexico that aims to promote the visibility of content and actions among independent, free or community media that do not have the same diffusion and impact as the mass or traditional media.

Through its platform, the information is copied and released, universalizing a content that would otherwise remain captive.

PROYECTOS PROJECTS VISUALIZAR'17

Mobilomics

David Pastor /
Madrid, España - Spain



Este proyecto trata de desarrollar una plataforma para visualizar patrones y perfiles asociados a distintos objetivos: eventos, localizaciones geográficas o grupos de población específicos, ofreciendo una adecuada visualización de la movilidad y las migraciones que se pueda adaptar a grupos de población específicos y grupos de interés según el ámbito de estudio relacionado.

This project aims to develop a platform to visualize patterns and profiles associated with different objectives: events, geographic locations or specific population groups, offering an adequate visualization of mobility and migrations that can be adapted to specific population groups and interest groups according to the related field of study.

Lxs menores refugiadxs de la guerra de Siria

Ferrán Morales Jacas, Ignasi
Alcalde, Amanda Figueras /
Barcelona, España - Spain



Visualizar para visibilizar un conflicto, para dar voz a las víctimas: l@s menores refugiad@s de la guerra de Siria. El dato de partida es espeluznante y habrá aumentado desde entonces: según Save the Children y Unicef, 270.000 menores de edad llegaron a Europa en 2015, más de 26.000 estaban sol@s, sin ninguna persona adulta. Y 10.000 han desaparecido, según Europol.

Minor refugee children of the Syrian war

Visualize to make a conflict visible, to give voice to the victims: minor refugees of the Syrian war. The starting data is shocking and will have increased since then: according to Save the Children and Unicef, 270,000 minors arrived in Europe in 2015, more than 26,000 were alone, without any adult person. And 10,000 have disappeared, according to Europol.

PROYECTOS PROJECTS VISUALIZAR'17

Trackula

Santiago Saavedra López
y Sofía Prosper Díaz-Mor /
Madrid, España - Spain



Trackula pretende visualizar e informar cómo, de forma inadvertida, distintos entes rastrean tus migraciones por la web. Se pretende investigar cómo estos entes se relacionan entre sí y cuánta información disponen, sin tú saberlo, de ti. Plantearemos una infografía interactiva sobre el historial de cada uno, una experiencia personal que te permita controlar cómo fluye la información que otorgas.

Trackula aims to visualize and inform how, inadvertently, different entities track your migrations through the web. The aim is to investigate how these entities relate to each other and how much information they have, without your knowledge, about you. We will put forward an interactive infographics about each one's history, a personal experience that will allow you to control how the information you provide flows.

Se cultivan allá, se consumen aquí: la travesía de los alimentos hacia tu despensa



Flora Fosset / Madrid, España - Spain

Los habitantes de centros urbanos estamos muy desconectados del mundo agrícola, ya no conocemos los alimentos que corresponden a cada temporada. La idea de este proyecto es crear una herramienta que ofrezca datos fiables sobre las verduras y frutas de temporada en diferentes regiones del país, aportando un recurso para consumir de manera más responsable.

Grown there, consumed here: the crossing of food to your pantry

The inhabitants of urban centers are very disconnected from the rural world, we don't know the food that corresponds to each season. The idea of this project is to create a tool that provides reliable data on seasonal vegetables and fruits in different regions of the country, providing a resource to consume more responsibly.

PROYECTOS PROJECTS VISUALIZAR'17

Cerebros en movimiento

Clara Lima Romero, Michele
Catanzaro y Elisa Vivas
_El Periódico de Catalunya /
Barcelona, España - Spain

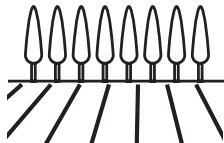


Lxs científicxs perciben que la crisis ha abierto un boquete en la ciencia de los países afectados por el cual ha salido mucho talento que han recibido otros. No obstante, el gobierno argumenta que no ha habido fuga de cerebros, sino un normal patrón de movilidad. No hay datos conclusivos para dirimir la cuestión, pero sí para hacer una aproximación.

Brains in movement

Scientists perceive that the crisis has opened a gap in the science of the affected countries, which has given rise to a lot of talent that others have received. However, the government argues that there has been no brain drain, but a normal pattern of mobility. There is no conclusive data to settle the issue, but there are conclusive data to make an approximation.

Población dirigida: el caso de lxs colonxs de la España verde de Franco



Territorio de Datos /
Madrid, España - *Spain*

Entre 1939 y 1973, el Instituto Nacional de Colonización promovió en España la construcción de más de 300 proyectos urbanísticos con el objetivo de aumentar la superficie de regadío. Entre otros resultados esto supuso la movilización de 55.000 familias previamente seleccionadas. Este proceso, caracterizado por una abundante toma de datos, contribuye al análisis del impacto y de su evolución sobre el territorio.

*Targeted population:
the case of the
settlers of Franco's
Green Spain*

Between 1939 and 1973, the National Institute of Colonization promoted the construction of more than 300 urban development projects in Spain with the aim of increasing the irrigated area. Among other results, this involved the mobilization of 55,000 previously selected families. This process, characterised by a wealth of data collection, contributes to the analysis of the impact and evolution on the territory.

Seminario / Seminar VISUALIZAR'17

15 - 16 de septiembre - sep 15th-16th

Viernes 15 - Friday 15th

- 17:30 - 17:45 Presentación de Visualizar'17 _
Presentation of Visualizar'17
Adolfo Antón Bravo (Datalab de Medialab-Prado) y Elena Cabrera (PorCausa.org)
- 17:50 - 18:10 Presentación del Festival Transeuropa _
Presentation of Transeuropa Festival
Elena Silvestrinie and Urban Spacio in Madrid
- 18:15 - 18:40 [Ponencia - talk] *Visualizar: 10 años*
José Luís de Vicente
- 18:45 - 19:15 [Ponencia - talk] *Visualización artística de datos: nuevas formas de narrativa*
Lucila Rodríguez Alarcón (PorCausa.org)
- 19:20 - 19:45 [Ponencia - talk] Hannah Williams (Code for Southafrica)
- 19:50 - 20:30 [Ponencia] Julie Freeman

Sábado 16 - *Saturday 16th*

- 10:00 - 10:15 **Presentación de la segunda sesión del simposio VISUALIZAR'17: Migraciones**
_ Presentation of the second session of the symposium VISUALIZA'17
- 10:15 - 10:55 **Presentación de proyectos. Sesión I**
_ Projects presentation. Session I
- 11:00 - 11:15 **Almuerzo / Breakfast**
- 11:20 - 12:00 **Presentación de proyectos. Sesión II**
_ Projects presentation. Session II
- 12:00 - 13:30 **Presentación de colaboradorxs y conformación de equipos**
_ Presentation of collaborators. Team building
- 13:30 - 14:00 **Metodología de proyectos: editor de texto, Markdown, Github.**
_ Project methodology: text editor, Markdown, Github (**Adolfo/Julián/staff**)
- 14:00 - 15:00 **Comida / Lunch**

Seminario / Seminar

VISUALIZAR'17

- 15:00 - 15:30 [Ponencia - talk] *Turning raw data into erotic lyrics* Pau García y Pol Trías Coca (Domestic Data Streamers)
- 15:30 - 16:00 [Ponencia - talk] *Experiments with visualizing migration data in 2D and 3D* Yuri Engelhardt (Geovisuals Analytics Lab, Universidad de Twente)
- 16:00 - 16:30 [Ponencia - talk] *Introducción a gvSIG* Álvaro Anguix y Javier Rodrigo (gvSIG)
- 16:30 - 17:15 [Ponencia - talk] Alba G. Corral
- 17:15 - 18:00 [Ponencia - talk] Gonzalo Fanjul (PorCausa.org)
- 18:00 - 18:30 **Merienda / Snack break**
- 18:30 - 19:15 [Ponencia - talk] Samuel Granados (The Washington Post)
- 19:15 - 20:00 [Ponencia - talk] Alison Killing (Killing Architects)
- 20:05 - 20:45 Debate / trabajo en equipo
- Debate / Team work

Talleres / Workshops

VISUALIZAR'17

17 al 29 de septiembre - sep 17th-19th

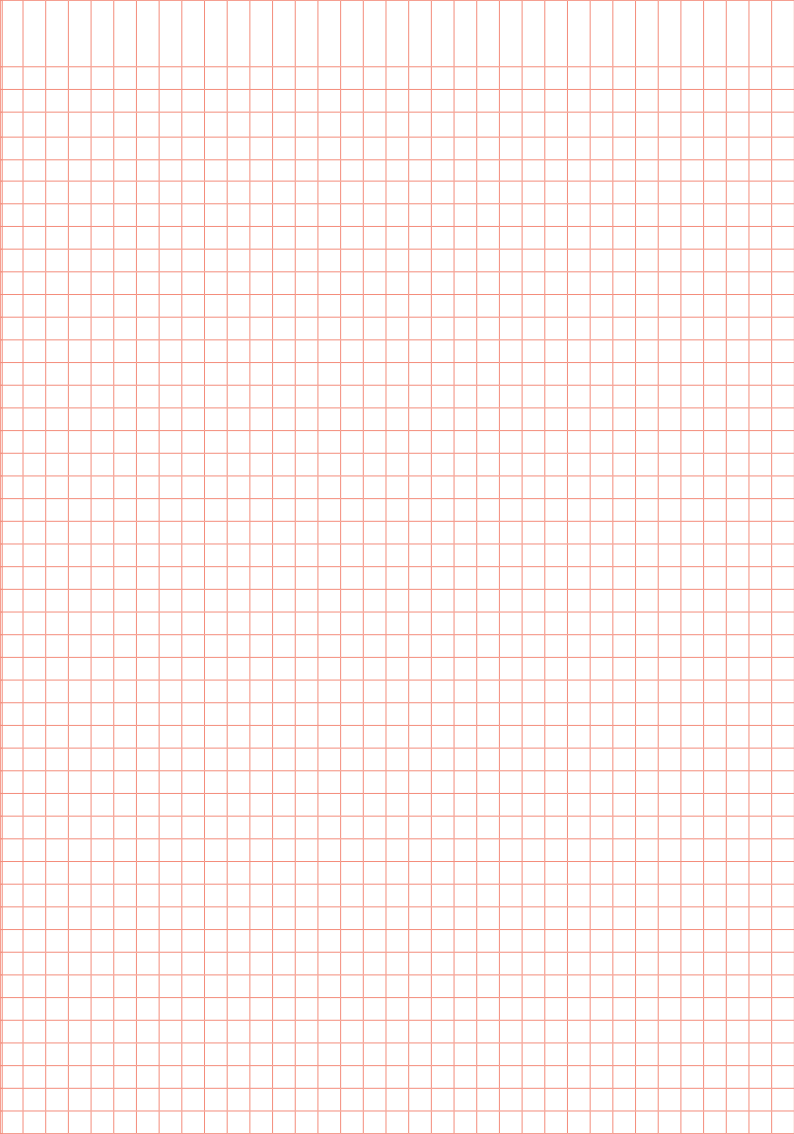
10:00 _	Apertura de Medialab-Prado _ Opening
10:00 - 10:30	Desayuno / Breakfast
10:00 - 13:00	Trabajo en equipo _ Team work
13:00 - 14:30	Comida / Lunch
14:30 - 18:00	Trabajo en equipo _ Team work
18:00 - 18:30	Merienda / Snack break
18:30 - 20:30	Talleres / tiempo libre _ Workshops/free time
20:30 _	Cierre de Medialab-Prado _ Closing

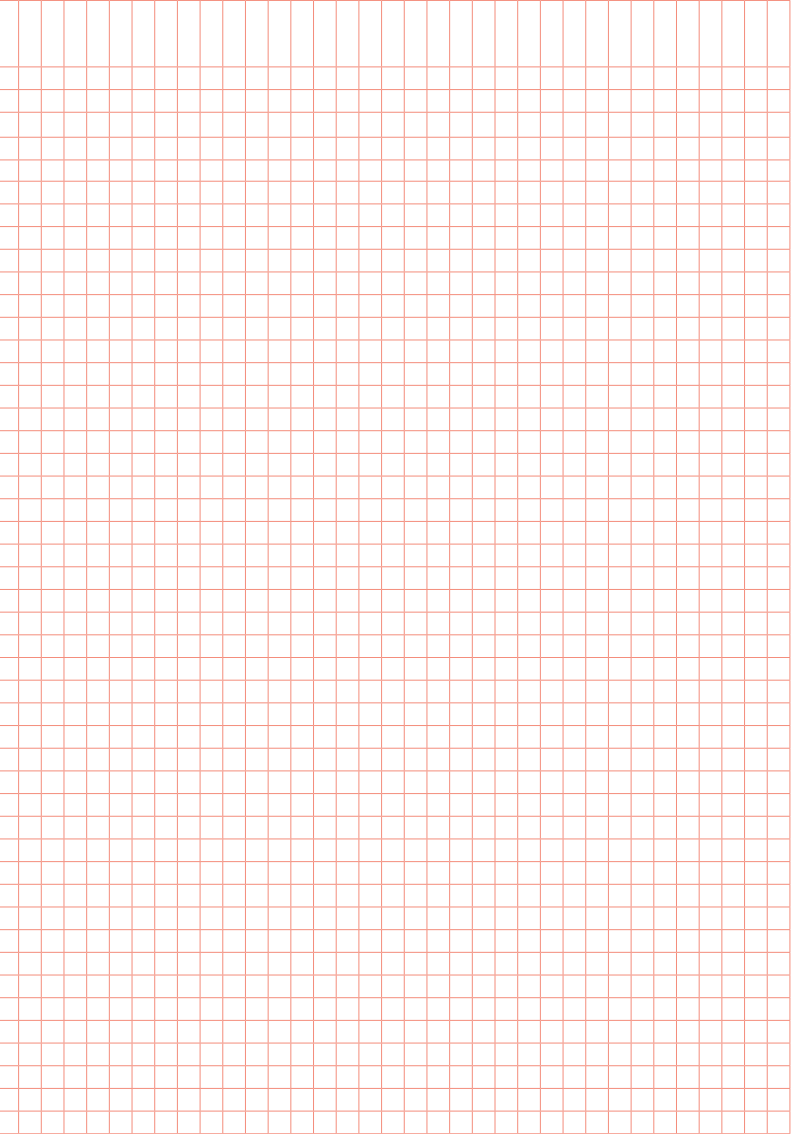
Presentación de proyectos / Project presentation

30 de septiembre - sep 30th

10:00 - 10:30	Desayuno / Breakfast
10:30 - 13:30	Presentación de proyectos (<i>evento abierto al público</i>) _ Project Presentations (<i>event open to the public</i>)
13:30 - 14:00	Charla de despedida _ Goodbye talk

Notas / Notes





Información útil

Useful information



www.medialab-prado.es
www.porcausa.org



@medialabprado
@datalabx
#visualizar17
#migraciones



Medialab Prado
Plaza de las Letras
Calle Alameda nº 15
28014 Madrid

-(0034) 912 191 157



Network: MEDIALAB
Key: visualizar

Entidades colaboradoras

Associates

porCausa
Investigación y periodismo



TRANSEUROPA 2017
A FESTIVAL OF ARTS, POLITICS AND CULTURE



